

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;">Akustik</p> <p style="text-align: center;">Einzahlangaben für die Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen</p> <p style="text-align: center;">Teil 1: Luftschalldämmung (ISO/DIS 717-1 : 1993)</p> <p style="text-align: center;">Deutsche Fassung prEN 20 717-1 : 1993</p> | <p style="text-align: center;"><b>DIN</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EN 20 717</b></p> <p style="text-align: center;">Teil 1</p> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Dieser Norm-Entwurf ist zugleich die deutsche Übersetzung des internationalen Schriftstückes

**ISO/DIS 717-1**

Acoustics; Rating of sound insulation in buildings and of building elements; Part 1: Airborne sound insulation (ISO/DIS 717-1: 1993); German version prEN 20 717-1:1993

Einsprüche bis 31. Dez 1993  
Anwendungswarnvermerk auf Seite 2 beachten!

Vorgesehen als teilweiser Ersatz für DIN 52 210 T 4/08.84

Acoustique; Évaluation de l'isolement acoustique des immeubles et des éléments de construction; Partie 1: Isolation aux bruits aériens (ISO/DIS 717-1: 1993); Version allemande prEN 20 717-1:1993

### Nationales Vorwort

Das internationale Schriftstück ISO/DIS 717-1: 1993 ist im Komitee ISO/TC 43/SC 2 "Bauakustik" in Abstimmung mit dem Europäischen Komitee CEN/TC 126 "Akustische Eigenschaften von Baustoffen und Bauteilen und von Gebäuden" unter intensiver deutscher Mitarbeit erarbeitet worden. Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuß NMP 231 "Schalldämmung und Schallabsorption, Messung und Bewertung" (Obmann: Dr.-Ing. H. Goydke, Braunschweig) des Normenausschuß Materialprüfung (NMP) verantwortlich.

Über das internationale Schriftstück ISO/DIS 717-1: 1993 wird gleichzeitig im CEN mit der CEN/CENELEC-Umfrage abgestimmt (parallele Abstimmung nach der Wiener Vereinbarung), so daß bei einem positiven Ergebnis zu erwarten ist, daß diese Internationale Norm als Europäische Norm angenommen wird.

Daher wird die Deutsche Fassung des ISO/DIS 717-1: 1993 als deutscher Norm-Entwurf mit der DIN-EN-Nummer (DIN EN 20 717 Teil 1) veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 31-0 siehe DIN 1313

Fortsetzung Seite 2  
und 16 Seiten prEN

Normenausschuß Materialprüfung (NMP) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.  
Normenausschuß Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI  
Normenausschuß Bauwesen (NABau) im DIN



**Documents**

Document Sharing Hub

### **Zitierte Normen**

- in der deutschen Fassung:

Siehe Abschnitt 2

- in nationalen Zusätzen:

DIN 1313                      Physikalische Größen und Gleichungen; Begriffe; Schreibweisen

### **Änderungen**

Gegenüber DIN 52 210 T 4/08.84 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Der Inhalt wurde vollständig überarbeitet.

Dabei wurden nur die Festlegungen zur Luftschalldämmung übernommen.

### **Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an den Normenausschuß Materialprüfung (NMP) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V., Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin; Postanschrift 10772 Berlin.

DK

Deskriptoren:

Deutsche Fassung

Einzahlangaben für die Schalldämmung  
in Gebäuden und von Bauteilen  
Teil 1: Luftschalldämmung  
(ISO/DIS 717-1: 1993)

Acoustics - Rating of sound insulation in buildings and of building elements - Part 1: Airborne sound insulation (ISO/DIS 717-1: 1993)

Acoustique - Evaluation de l'isolement acoustique des immeubles et des éléments de construction - Part 1: Isolement aux bruits aériens (ISO/DIS 717-1: 1993)

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur CEN-Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 126 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B - 1050 Brüssel

### **Entstehungsgeschichte**

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 126 "Akustische Eigenschaften von Gebäudeteilen und von Gebäuden" erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR geleitet wird.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde aufgestellt, um der Bitte im Rahmen der BWG-Direktive 89/106 "Bauprodukte" und des vorläufigen Mandats "Lärmschutz" (BC/CEN 08/1991) nachzukommen, das von der EWG und der EFTA abgegeben wurde.

Der Inhalt dieses Europäischen Norm-Entwurfs ist mit dem des Internationalen Norm-Entwurfs ISO/DIS 717-1 identisch. Er wird von CEN aufgrund der Billigung durch folgende Mitgliedsländer als Europäische Norm angenommen:

## **Inhalt**

### **Vorwort**

- 0 Einleitung**
- 1 Anwendungsbereich**
- 2 Normative Verweisungen**
- 3 Definitionen**
- 4 Verfahren zur Ermittlung der Einzahlangaben**
- 5 Darstellung der Ergebnisse**

### **Anhänge**

- A Anwendung der Spektrum-Anpassungswerte**
  - A.1 Allgemeines**
  - A.2 Der Spektrum-Anpassungswert C**
  - A.3 Der Spektrum-Anpassungswert  $C_{tr}$**
  - A.4 Anwendung der Spektrum-Anpassungswerte für weitere Geräusch-Arten**
- B Anpassungswerte und Spektren für einen erweiterten Frequenzbereich**
- C Beispiele für die Berechnung der Einzahlangabe und der Spektrum-Anpassungswerte**

### **Vorwort**

Die ISO 717 besteht aus folgenden Teilen unter dem umfassenden Titel

**Akustik – Einzahlangaben für den Schallschutz von Bauteilen und in Gebäuden**

- Teil 1: Luftschalldämmung
- Teil 2: Trittschalldämmung

Anhänge A, B und C sind nur zur Information

## 0 Einleitung

Verfahren zur Messung der Luftschalldämmung von Bauteilen und in Gebäuden wurden genormt in ISO 140-3, ISO 140-4, ISO 140-5, ISO 140-9 und ISO 140-10. In diesem Teil von ISO 717 wird ein Verfahren genormt, mit welchem die in Abhängigkeit von der Frequenz vorliegenden Werte der Luftschalldämmung durch eine Einzahlangabe ausgedrückt werden können, die den Schallschutz kennzeichnet.

## 1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von ISO 717

- beschreibt Einzahlangaben für die Luftschalldämmung in Gebäuden und von Bauelementen, wie Wänden, Decken, Türen, Fenstern und
- berücksichtigt die verschiedenen Schallpegelspektren verschiedener Lärmquellen wie Lärm in einem Gebäude, Verkehrslärm außerhalb eines Gebäudes und
- gibt Verfahren für die Ermittlung dieser Einzahlangaben aus den Ergebnissen von Messungen in Terz- oder Oktavbändern gemäß ISO 140-3, ISO 140-4, ISO 140-5, ISO 140-9 und ISO 140-10 an.

Die Einzahlangaben nach diesem Teil von ISO 717 sind geeignet für die Bewertung der Luftschalldämmung und für die einfache Formulierung von Schallschutzanforderungen in Bauvorschriften. Die erforderlichen Werte dieser Einzahlangaben werden für verschiedene Anforderungen angegeben.

Im allgemeinen sind Meßergebnisse in Terzbändern die Grundlage für die Einzahlangabe. Einzahlangaben aus Meßergebnissen in Oktavbändern dürfen nur aus Ergebnissen von Messungen in Gebäuden nach ISO 140-4 und ISO 140-5 berechnet werden.

Die Ermittlung von Einzahlangaben aus Ergebnissen von Messungen für einen erweiterten Frequenzbereich ist in einem Anhang behandelt.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Normen enthalten Festlegungen, die durch Bezugnahme Bestandteile dieser Internationalen Norm sind. Die angegebenen Ausgaben waren beim Erscheinen dieser Norm gültig. Da Normen von Zeit zu Zeit überarbeitet werden, wird den Anwendern dieser Norm empfohlen, immer auf die jeweils neueste Fassung der zitierten Normen zurückzugreifen. IEC- und ISO-Mitglieder haben Verzeichnisse der jeweils gültigen Ausgabe der Internationalen Normen.

ISO 31-0:1981: Allgemeines zu Größen und Einheiten und Symbolen

ISO 140-3:19...: Akustik – Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen – Teil 3: Messungen der Luftschalldämmung von Bauteilen in Prüfständen

ISO 140-4:19...: Akustik – Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen – Teil 4: Messung der Luftschalldämmung zwischen Räumen in Gebäuden

ISO 140-5:19...: Akustik – Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen – Teil 5: Messung der Luftschalldämmung von Außenbauteilen und Fassaden in Gebäuden